

быти»,¹⁶ и большая часть этого посвящения была связана с именем Петра I.

Конечно, родственным узам, связывавшим прославляемого государя с его непосредственными предшественниками, по традиции уделялось немало внимания. Так, в одном из своих посвящений Анне Иоанновне С. С. Волчков восхвалял ее «вселюбезнейшего государя родителя», Иоанна Алексеевича, — «образ природного милосердия, человеколюбия, кротости и щедроты, милости к сирым и милости к бедным; не только на воле сущим, но во узах и в темницах сидящим свободителя; теплаго к Богу молитвенника, пример веры и любви Божия».¹⁷ Но далее следовала еще более восторженная характеристика ее «любезнейшего государя дяди» — Петра I. Волчков называет его «верхом славы нашей, законодателем и отцом всея России, собранием всех совершенств, моделью героичных добродетелей, беспримерным не только в Европе, но и от начала света монархом».¹⁸

Удивительный пример явного несоответствия адресата посвящения и содержащегося в нем панегирика обнаруживается в книге «Экстракт Савариева лексикона о коммерции...» (1747), представляющей собой перевод сочинения Ж. Савари де Брюлона. В одной части тиража этой книги посвящение подписано С. С. Волчковым, в другой, позднейшей, — Коммерц-коллегией.¹⁹ Перевод «приписан» Елизавете Петровне, но почти весь текст посвящения состоит из восторженного прославления Петра I и его дел, вдохновленных «верховой добродетелью» великого государя — «любовью к Отечеству». Достаточно подробно повествуя о деятельности Петра I, автор посвящения говорит не только о его воинских подвигах, об основанном им флоте, о его занятиях артиллерией и механикой, интересе к достижениям европейской культуры, но особо — в связи с темой книги — подчеркивает внимание государя к вопросам коммерции и промышленности: «Российскую коммерцию в славу и цветущее состояние привел. Неслыханная до златых своего Величества времен в России мануфактуры основал, а потом собственно монаршею рукою письменно засвидетельствовать изволил, что иностранные народы на российские мануфактуры и фабрики завистными глазами смотрят».²⁰ Лишь в самом кон-

¹⁶ *Пуфендорф С.* О должности человека и гражданина... СПб., 1726. С. 10.

¹⁷ Житие и дела Марка Аврелия Антонина цесаря римскаго... С немецкого на российский язык перевел {...} Сергей Волчков в Санктпетербурге в 1738 и 1739 году. СПб., 1740. С. 8.

¹⁸ Там же. С. 9.

¹⁹ См.: Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. 1725—1800. М., 1966. Т. 3. Р—Я. С. 82.

²⁰ *Савари де Брюлон Ж.* Экстракт Савариева лексикона о коммерции по требованию Государственной Коммерц-коллегии с французского на россий-